懇寧坎藥材舖啓
「聖經希，四章十六節」
通訊：HO LEM 121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta
電話：R. 2326
卅五年三月四日
鋪飾
晚間電話 PA. 8550
工廠跑路 157 Powell St. VANCOUVER, B.C.

●高莫斯因地震浪洶湧

城埠廿五日電．據高莫斯伐木公司兩華人廚子梁芬．趙朗暨芬蘭人更夫亞好氏稱．昨星期日朝發生地震後．高莫斯湖湖浪洶湧．如海嘯一樣．有一次湖浪達卅尺高．該公司之湖上工營．有房六間．辦事室．貨倉．電力廠暨廚房等．被湖浪推上岸一百尺云．（以上人名譯音）

●福夫蘭舍斯埠颶風傷人

安省福夫蘭舍斯埠廿五日電．昨星期一日正午．此間有颶風過境．歷時不過三四分鐘．但損失頗重．十一人受傷．拾人係兒童．福夫蘭舍斯埠位在宛地辟埠以東約一百八十里云．

●雲島西岸發見一個水雷

砵亞本尼埠廿四日電．據此間警政機關向漁夫暨海員發出警告．謂在雲高華島西岸發見一個水雷浮沉於海面．須要細心注意．又據駐域埠海軍司令部報告．昨星期三日．在秘爾望角與巴淺拿海嘴間．發見該水雷．相信是日本者云．

◎上等雜貨店發售

有上等雜貨店一間．位於街角．每月生意可做四千元．傢私齊備．舖內有住房．并訂有五年批約．如意者請在電話商量可也．

PA. 1534．晚間 MA. 4987

◎承買實業生意廣告

本省溫寧埠冠香餐館及實業原係沈巨兄所有今因回國在卽願將實業全部及冠香餐館生意舖底用具等賣與梁蔭周維生沈初耀三人備價承受準於本月廿九號在溫寧埠狀師樓交易如沈巨兄有欠到中西賬項未清者請早日與沈巨兄理妥一經交易後所有中西賬項及轇轕未清者概與新人無涉此告

梁蔭
周維生全啟事
沈初耀

新到
白芝蔴
天香醬園啟
Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

◎乾洗熨衣店出賣

有乾洗熨衣店一間位於埠中傢私齊備店內有宿舍取價壹千五百元

FERRIS REALTY
3633 Main St. FA. 7603

◎燕梳公司聘請華人

啟者本公司茲宜僱華人青年不論性別須要有進取性及富有學識在本公司學習燕梳生意有志者請在電話約定時間前來面商可也

MR. FAIRS MA. 7950
Parkin Insurance Agency
339 W. Pender St.

◎（雲埠）鐵城崇義總會鳴謝

啟者本總會經於五月廿六日午后一時舉行成立第三十二週年紀念及喬遷典禮荷蒙　維城卡城崇義支會暨各會員各僑團各友好等惠賜祝詞祝電賀儀生花檯椅燈色等隆情高誼同人等拜領之餘銘感五內謹謀數言登諸報端藉表謝忱

茲將惠賜隆儀禮物列后　恕不尊稱

美國方景雲鏡屏一幅賀儀壹拾二元
五毛　李金成　金成夫人同拾元
本埠中華會館　中國航空建設協會
直屬加西支會　雷宜堪　維城崇義
支會　卡城崇義支會　每祝詞一通
均榮公司曹榮定　曹慶祥　曹慶德
同祝詞賀儀拾元　林湛德　黃樹鄭
全廿元　順利號李祥嘉雲全拾五元
方權民　黃灝波　大成牌檯　伍有寬
梁美英女士　每壹拾元　重慶餐館
雷夢熊　雷健兒　同拾元　葉求鉅
葉求銓　葉求錦　全拾元　李乾亨
蚨源號　全拾元　圖新軒賀儀六元
黃潮衍　黃煥屏　全六元　林鼎振
林鄒惠英全六元　劉官亮　方錦耀
同賀儀六元　馬金紫總堂　中山隆
鎮同鄉會　漢昇体育會　中山會館
黃江夏總堂　伍善予　李綬龍
每祝詞一通　賀儀五元　林西河總
堂　九牧公所全祝詞一通賀儀五元
梁德　馬達朝　李暢霖　世界旅館
元發號　昌隆號　陳少佳　雷觀連
均安號　利成號　黃昭立　新利號
歐祿　陳志一　香港西餐館　劉望
周耀初　李文叙　梁忠孝堂　陳桂焯
國光公司　鄭流　麥梁　新華僑酒
樓　每賀儀五元　梁雨蒼　葉秀儀
同五元　李天好　天好夫人全五元
鄭玉昆　玉昆夫人　全五元　簡苗
簡苗夫人　全五元　鄭信歡　信歡夫人
全五元　黃陳氏四元　清韻音樂社
中華職工聯合總會　台山寧陽會館
黃僑行　每祝詞一通　賀儀三元
雷星培　高錦兆　振華聲劇社
方少華　張澤彬　王永芳　周祖耀
吳賀滿　黃惠泉　蔡冠英　蔣鄺氏
王桂垣　黃好　新片打餐館　朱壽
合勝號　周蘇　楊文俊　廣榮衣館
福利隆　美生號　每賀儀三元
方文仲賀儀三元報効代表上落車
方業英　陳旺　黃均和　鄭錫松
林德贊　簡和　西人士挾巴　溫埠
夏奕樞　余仲維　林福善　每弍元
陳祖茂壹元　蔡悅基生花二盆　蘇
糖茶葉二盒　王昆河絲髮國旗壹對
錦帳壹幅　加東雷有生祝電　維城
王卓源　黃宗衡　同祝電　梁瑞錫

李松壽　同祝電　王惠　楊廣昌
林文合　李禮慶　同祝電　卡技利
潘仲謙　繆賀祥　郭鳳林　林三合
同祝電　阮降春　鄭仲虞　黃惠金
林妙光　同祝電　梁有德　梁裕昌
梁振鴻　繆鐵聲　全祝電　雷華漢
林金勝　郭鏡霖　林容根　全祝電
維城張金培　林福榮　郭康文
梁偉芳　每拾五元　陳棉衍　郭叶壽
方焯源　盧金生　張良忠　每拾元
蕭海十元　鮮花二瓶　梁有新七元
雷維　宋麟標　陳孟勤　李門海
林北耀　甘富有　梁章允　盧福勝
盧福壽　梁添池　鄭日波　李美壽
高錦昌　吳國常　孫采龍　譚北
楊廣昌　李松壽　盧金生夫人　王惠
林棉　每賀儀五元　梁集貽三元
王暢安　陳悅寬　梁容　李叶勝
梁瑞錫　王焯源　黃宗衡　林文合
每二元　卡城陳華有拾元　雷運開
五元

▲惠贈檯椅洋燈芳名列后

卡城崇義支會同人　潘仲謙　繆鐵聲
繆賀祥　梁裕昌　梁覺魂　林三合
郭鳳林　陳華有　鄭仲虞　林金勝
黃惠金　李銘贊　李蔭韶　李燦昌
李植生　梁振鴻　馬鉅魂　陳勳昆
陳榮光　陳渭彬　陳玉沂　鄭敬偉
林妙光　馬沛魂　雷華漢　雷萬球
雷宜沈　雷宜泿　余桂倫　郭鏡霖
郭文吟　郭接霖　伍帝成　伍華結
伍華顯　繆文藝　阮降春　阮官山
阮卓堯　阮週勝　阮運就　阮華康
阮元志　阮華煥　阮妙全　黃金源
陳寬安　麥渭光　王添漢　仲謙夫人
裕昌夫人　同送禮堂議案檯成張
值銀二百五拾大元　馬善允坐椅十
張價值二百二十五元　雷根演講檯
一座價值壹百元　孫中山肖像一幅
價值三十五元　新遠東旅館報効代
表房四個　梁少如　朱宏基　張煥章
全洋燈二枝　價值壹百元　雷華漢
余活　全洋燈壹枝　價值五拾元
殷開　殷桃　烟架一座　價值壹拾
二元五　雷金灝　黃社物　李暢霖
全坐椅三張五十元零五　梁源翰
坐椅二張　價值十一元　黃少波
坐椅二張　價值拾壹元　楊求順
電爐一個　價值十五元　王章泮
何廣　陳福忠　福忠夫人　林子秀
黃金海　張昆　黃官林　李桂洪
王華進　高慕賢　吳壽頤　黃垣
鄭華操　梁晃　羅兆垣　方樹榮
林蘭清　林祖森　黃廣生　王秋成
林容杏　吳國枝　繆爵生　馮星斗
鄭官強　鄭茂　黃生連　李祖根
羅萬勝　陸啟燦　鄭慶昆　雷灼生
灼生夫人　鄭少棠　陳容漢　郭申
雷昆炳　伍世檢　陳桂棠　馬達朝
吳結英　梁賢　林卓維　鄭寶湘
蘇河淡　黃粲根　趙標　李蘊
鄭玉昆　鄭子章　鄭連有　鄭暢均
李社房　鄭社開　楊求順　鄭惠容
蕭其勝　徐維　彭穆　鍾亮聲
黃同漢　陳富華　蔡悅基　張春富
方衍昆　湯安　陳耀滿　每名坐
椅壹張價值五元五毛
美國陳繼成　陳唐雪清同經費拾元
馬斌朝經費拾元　陳保根經費五元

（乞臣比百貨公司）
Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY 1670.

衣裳傢私
樣樣齊備
華友光顧
極表歡迎

◎哀謝

先考諱炳林．字伯和．余公府君．痛于民國三十五年．六月三日．上午三時．壽終于雲高華公醫院．積閏享壽六十七歲．不孝國球遠居祖國．不能親視含殮．謹遵禮成服．於同月十二日下午．在暗市黨殯儀館．舉行出喪．扶柩歸土．荷蒙各親誼戚友兄弟．贈以花圈．賻儀．誄文．輓聯．親臨執紼．素車送行．隆情高誼．歿存均感．哀此鳴謝．

棘人　國球　泣血稽顙
未亡人　鄺氏　泣淚歛袵

厚惠列後　恕不尊稱

雲埠風采堂誄文花圈賻儀拾元
粵秀書社輓聯誄文車花圈賻儀五元
卡加利埠風采堂花圈賻儀五元
余穀能　花圈誄文　輔行李日如
張培遇　同花圈車　禮捷花圈車
翁和花圈車　吉禮花圈　烺和毓貞
蘇和梅慶全花圈　祥樂毓卓　廉禮
煦和喜中祥和祝禮　超樂
同花圈　莫猷惠　黃覽廉　黃纘佃
萬中奕中緒偉　中廣　萬和
純和彩禮之和培義　毓熾
毓慈鳴和祥慶　逃和　淞禮
以上十八名同花圈車另賻儀廿六元
彩禮車一　昆山　廉禮　祥和同車
堯中　炳和　暢和　穖和　韶和
隨時全車　緒偉　禮庠　毓琚全車
君實　滾和　純禮　同車　喜中
祝禮　祥樂　超樂　同車　吉禮
深禮同車　毓貞　梅慶　蘇和同車
莫猷惠車　翁和　廿元　柏和　伯芹
敬孟　翁和　吉禮　禮捷　每拾元
紹和七元　華緒　馬松灼　黃惠民
廉禮　祝禮　深禮　煦和　禮祥
毓琚　張培遇　李日如　蘇和
每五元　修憲　毓卓　超樂　緒偉
每四元　禮遠　黃文炳　林挺公
陳鴻文　玉中　許魯凡　梁濟川
李龍　燕中　祝中　雅中　毓貞
祥和　瑞禮　每三元　袁章　文中
每二元　五毛　陳盛　黃求炳　陳境
專中　周英鴻　岑漢明　黃家儉
朱廣潤　馬作愛　陳有林　周永年
文炳　喜中　祥慶　馬恒進　退和
文輝　祥樂　雅樂　經表　章舜
炳和　方貴合　每二元　何貽棟
黃仁燦　黃顯學　毓申　棄炎　每壹元

▲頭期祖國貨品登市
●膏丹丸散．地道藥材●

養陰丸．精補精．健脊丸．
六神丸．理中丸．蘇合丸．
寧神丸．保和丸．衛生丸．
保濟丸．萬金油．必得勝．
北芪片．防黨片．西歸頭．
厚雲茯．白芍片．齊首烏．
炮天雄．熟付片．厚杜仲．
熟地片．生地片．川虫草．
大巴戟．齊狗脊．川木瓜．
續斷片．寸山片．大黃精．
玉茸片．川芎片．齊土茯．
干羌片．正蜜花．生苡米．
正召實．川貝母．玉竹片．
外合干．大蘄蛇．大蛤蚧．

海味乾貨　江西瓷器．
土產佳品　合時瓜菜．
僑界惠顧　倒屣歡迎．

MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St.
Victoria, B.C.

域埠　茂利有限公司謹啓

極樂氏藥房

補身藥王
大補丸
志在馳名大減價
剪此廣告付來購藥（買壹送壹）
每盒五元二毛

來函照錄　極樂氏先生大鑒逕啟者弟前日在貴藥房購大補丸服後確見功効今再付上柯打紙一張伸銀拾五元四毛購大補丸五元購太陽丸之需倘收妥懇卽寄來可也此請近安
二月十九號劉倫宇付
Young. 805 Queen St. W. Toronto, Ont.

極樂氏醫呈啟者神農嘗百草與療疾華陀錬丸而治病惜賢志若先生志行濟世普渡衆生良可慨也弟嘗服先生之補丸確有特効今特付上柯打銀弍十八元求取付來並候商安
三月四日紐約弟生利稱上
Sung Lee 160 E 55rd St. New York

◎大補丸補身之功效

治腳冷腳痺．眼花耳鳴．能開胃消食．治常多夜尿．補血行氣．治身虛腰痛．大便閉結．治尿後尿滴．藥到成功．

常有正鹿尾羓　抄參．鹿茸
心痛粉每樽壹元
皮膚止癢藥膏（主治皮膚百病　每盅一元一毛）
金雞藥膏壹元
風濕骨痛搜毒丸　每樽二圓

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

治風濕骨痛．肺療內傷．遠年爛脚．皮膚濕毒．週身痕癢．紅雲血瘀．大小便結．皮膚奇癢．及一切毒症．欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無毒也

〔寄費壹毛　買者自理〕

◀雲埠極樂氏藥房▶
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver. B.C. Can.

◎恭頌聖藥◎◎◎

敬文氏藥房先生鑒弟自本年正月與西友到來委林嗹埠營旅館之業因水土不服兼以執業太勞常見腰痛精神困倦食睡不寧屢請西醫診理服藥無效是以向貴號購來之猛虎丸及挽奪造化丸二種服後功效如神今精神壯健食睡如常感激殊深謹此致謝

六月三號
委林嗹埠黃如松頓首
W. L. Dean, Williams Lake, B.C.

大力士
猛虎丸
每盒五員
買一送壹

（專治）發育不全．陽痿不舉．房事失歡．子嗣難成．花卯病後．淸瀉過度．血少氣虛．下元虛冷．腎虛耳鳴．腰痛膝軟．精神恍惚．難安枕席．思慮過度．飲食生厭．頭暈眼花．常發外感．腎精虧損．失於培補．夜夢遺精．尿後灰滴．

補腎壯大丸　每盒二圓壹毛　三盒五圓六毛

此丸補精血．壯腎氣．健陰莖．服後元陽大振．壯大機能．兼治陽痿不舉．房事失歡．交而易洩．尿後反滴．腰痛耳鳴．四肢無力．血少氣虛．形神不足者．奇效如神．

◎平安油　每盅，七毫九仙◎◎◎六盅，四元三毛

此油氣味芬香．功能袪正．驅邪．消穢．[illegible]男婦老幼內外各症．均可服用．居家行旅．帶備此油．可保平安．用法簡便．有單說明．

◎來函照錄◎◎◎◎

敬文氏先生鑒弟早幾星期向先生處所購之平安油．刺毒靈丹以及挽奪丸服用之後的確大有功効現再附上銀弍十五元（寄費在內）求取挽奪丸四盒刺毒靈丹三樽及平安油六盅請早日寄來以便帶回唐山之用也專此卽頌
籌安
卡市洛埠夏厘李頓首
Harry Lee, Box 6 Castle Rock, B.C.

◎正強大器丸　双料五元　加料拾元　試用壹元

挽奪造化丸　每料六元　試用壹元半

以上兩種藥丸專治男界性病虛弱陽事不舉及發育不全者服之能補助[illegible]國發育健全雄偉（服雙料者立奏奇效）

◎服正強大器丸挽奪造化丸獲效者言

敬文氏先生鑒弟因發育不全昨服來之丸日前日見強大精神百倍茲付上柯打紙銀十六元一毫（寄費在內）收祈早日將挽奪造化丸一盒及加料強大器丸一盒寄來並望將此函登報藉作介紹爲荷　順頌
籌安
市打架館李帥頓首
Star Cafe, P.O. Box 163 Weldon, Alta.

轟力長期抗戰丸　每盒原價五圓　現收三圓　每次買兩盒——收銀五圓

抗戰丸補身．健腎．凡男界衰弱無能作偉大丈夫者．服三粒卽能大振雄威．「有增強長期之功．轉弱爲強之效．」

勦毒靈丹　每樽三圓半　三樽拾圓

治紅雲血瘀．老年爛腳．週身痕癢．遺傳惡疾．各種雜症．奏効如神

◎外用　香花水　每樽壹圓

◎皮膚止癢藥膏（主治皮膚百病）每盅壹元半

◎外用　快樂膏　每盅二元

此膏功能固本比男凡性慾不振早洩者一擦之後勃起壯偉耐久不倦

◎風濕追風藥膏　每盅壹元半

◎外用　堅持久戰水　每樽壹元

此水功能保護男女之精液．耐久興趣

◎養心生血靈　每樽三元

（C.O.D.）不受者寄銀紙．購藥寄費一毛．貴客自理．[illegible]各函請用英文寫明[illegible]

敬文氏藥房
GAIN MON SIE
P.O. Box 1437 Quesnel B.C.

△代東

本公所謹訂六月三十日（星期日）午后一時舉行新址落成開幕暨成立第三週年紀念慶典同日午后五時假新華僑酒樓設宴歡叙統請美洲各埠昭倫（聯親）義公所暨遠近昆仲姑嫦屆時賁臨助慶指示禮儀無任欣企

中華民國卅五年五月廿三日
加拿大溫哥華昭倫公所新址落成舉行開幕籌備處同人敬約
Chau Luen Kon Sol 804 Main St. Vancouver B.C.